



B1.45 Op de conferentie

- Woordenschat voor conferenties en spreken in het openbaar
- Stel jezelf voor en ontmoet elkaar op netwerkevenementen
- Woon een conferentie bij

De bijeenkomst	<i>(L'incontro)</i>	Nuttig	<i>(Utile)</i>
Het netwerk	<i>(La rete)</i>	Aan bod komen	<i>(Essere trattato)</i>
Het praatje	<i>(Il discorso breve)</i>	Deelnemen aan	<i>(Partecipare a)</i>
Het evenement	<i>(L'evento)</i>	Aanvangen met	<i>(Iniziare con)</i>
De conferentie	<i>(La conferenza)</i>	Blijken	<i>(Risultare)</i>
De locatie	<i>(La sede)</i>	Refereren aan	<i>(Fare riferimento a)</i>
Het programma	<i>(Il programma)</i>	Kennismaken met	<i>(Fare la conoscenza di)</i>
De agenda	<i>(L'ordine del giorno)</i>	Meedoen aan	<i>(Prendere parte a)</i>
De sessie	<i>(La sessione)</i>	Zinnen op	<i>(Puntare a)</i>
Netwerken	<i>(Fare networking)</i>	Concluderen	<i>(Concludere)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Tijdens een zakelijk event van een krant worden verschillende mensen **samengebracht**, zoals adverteerders, investeerders en organisaties met een **goed doel**. Bezoekers vinden het prettig om *niet alleen* meer te horen over de organisatie, *maar ook* om te netwerken en elkaar te ontmoeten. Een **ondernemer** vertelt kort over de groei van zijn bedrijf. Adverteerders merken dat de **doelgroep** trouw is en dat een duidelijke pagina met **storytelling** goed werkt.

Durante un evento aziendale di un giornale vengono riunite diverse persone, come inserzionisti, investitori e organizzazioni con un fine benefico. I visitatori apprezzano non solo ascoltare di più sull'organizzazione, ma anche fare networking e incontrarsi. Un imprenditore racconta brevemente la crescita della sua azienda. Gli inserzionisti notano che il gruppo target è fedele e che una pagina chiara con storytelling funziona bene.

1. Wat is het belangrijkste doel van het ND-zakelijk event?
 - a. Nieuwe medewerkers aannemen voor de redactie
 - b. Lezers leren om zelf artikelen te schrijven
 - c. Alle advertenties vervangen door online campagnes
 - d. Allerlei mensen bij elkaar brengen, zoals adverteerders en investeerders
2. Waarom vindt iemand het leuk om aanwezig te zijn bij het event?
 - a. Omdat hij een recente samenwerking heeft en wil weten wie erachter zit
 - b. Omdat er gratis kranten worden uitgedeeld aan alle bezoekers
 - c. Omdat hij een nieuwe baan zoekt bij het ND
 - d. Omdat hij daar een volledige training in marketing krijgt

1-d 2-a



2. Grammatica: Strutturazione delle frasi: enerzijds ... anderzijds, niet alleen

... maar ook

Uso di enerzijds ... anderzijds, niet alleen ... maar ook, zowel ... als e eerst ...
uiteindelijk per dare chiarezza e struttura alle frasi.

Gebruik (Uso)	Voorbeeld (Esempio)
enerzijds ... anderzijds	Enerzijds wil ik deelnemen aan de bijeenkomst, maar anderzijds heb ik ook veel werk te doen. <i>(Da un lato voglio partecipare alla riunione, ma dall'altro ho anche molto lavoro da fare.)</i>
eerst ... uiteindelijk/eindelijk	Eerst was de sessie erg verwarrend, maar uiteindelijk werd alles duidelijk tijdens het praatje. <i>(All'inizio la sessione era molto confusa, ma alla fine tutto è diventato chiaro durante l'intervento.)</i>
aan de ene kant ... aan de andere kant	Aan de ene kant was het nuttig om kennis te maken met alle aanwezigen, aan de andere kant vond ik de sessie te lang. <i>(Da un lato è stato utile conoscere tutti i presenti, dall'altro ho trovato la sessione troppo lunga.)</i>
zowel ... als	Zowel de locatie als het programma van de conferentie waren goed georganiseerd. <i>(Sia la sede sia il programma della conferenza erano ben organizzati.)</i>
niet alleen ... maar ook	Ze heeft niet alleen kennis gemaakt met de spreker, maar ook met veel andere deelnemers. <i>(Lei ha non solo fatto conoscenza con il relatore, ma anche con molti altri partecipanti.)</i>

L'uso di eindelijk mette più enfasi sul tempo ed è spesso considerato antiquato, mentre uiteindelijk è più neutro e meno legato al tempo.

- _____ wil ik meedoen aan de sessie, maar anderzijds moet ik ook mijn presentatie voorbereiden. *(Da una parte voglio partecipare alla sessione, ma dall'altra devo anche preparare la mia presentazione.)*
 a. Aan de ene kant b. Anderzijds c. Enerzijds d. Eerst
- De conferentie was niet alleen interessant, _____ heel praktisch voor mijn werk. *(La conferenza non era solo interessante, ma anche molto pratica per il mio lavoro.)*
 a. als ook b. maar ook c. maar dan ook d. en ook

1. Enerzijds 2. maar ook

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



- (enerzijds ... anderzijds) Ik wil naar de netwerkbijeenkomst. Ik moet ook een deadline halen.

(Da un lato voglio andare all'incontro di networking, dall'altro devo rispettare una scadenza importante.)

- (aan de ene kant ... aan de andere kant) De training was nuttig. De training was lang.

(Da una parte la formazione è stata utile, dall'altra è stata troppo lunga.)

3. (zowel ... als) De spreker was duidelijk. De spreker was enthousiast.

(Il relatore era sia chiaro sia entusiasta.)

1. Enerzijds wil ik naar de netwerkbijeenkomst, anderzijds moet ik een belangrijke deadline halen. **2.** Aan de ene kant was de training nuttig, aan de andere kant was hij te lang. **3.** De spreker was zowel duidelijk als enthousiast.

Correggi l'errore

1. Enerzijds wil ik netwerken, maar aan de andere kant moet ik presenteren.

Da un lato voglio fare networking, dall'altro devo presentare.

2. Niet alleen de keynote was sterk, ook de workshop.

Non solo il keynote è stato forte, ma anche il workshop.

1. Enerzijds wil ik netwerken, anderzijds moet ik presenteren. **2.** Niet alleen de keynote was sterk, maar ook de workshop.

3.Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|--------------------|--|
| a. de conferentie | 1. Eerst begin je met een korte introductie, uiteindelijk volgt het hoofddeel. |
| b. aanvangen met | 2. Een formele bijeenkomst over een vakgebied met lezingen en discussies. |
| c. kennismaken met | 3. Tijdens het netwerken spreek je zowel collega's als nieuwe contacten aan. |

a-2 b-1 c-3



2. Aggiornamento dell'organizzazione: preparazione alla conferenza (QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: nuttig, kennis, bijeenkomst, programma, deelnemen, locatie, agenda, sessies

Volgende week is de jaarlijkse conferentie over digitale dienstverlening. De (1) _____ is op (2) _____ in Utrecht en begint om 09.30. In de (3) _____ staan vier (4) _____ en een netwerkbordel. De organisatie vraagt sprekers hun presentatie uiterlijk maandag te uploaden en kort te vermelden welke technische ondersteuning zij nodig hebben. Zowel deelnemers als sprekers kunnen vooraf vragen insturen; die komen tijdens het (5) _____ aan bod.

Voor nieuwkomers is er om 09.15 een korte introductie om (6) _____ te maken met het team en de route in het gebouw. Enerzijds helpt dit bij de planning, anderzijds voorkomt het stress bij de registratie. Let op: wie aan meerdere sessies wil (7) _____, moet zich per sessie inschrijven. Na afloop blijkt uit de evaluatie vaak welke onderwerpen het meest (8) _____ waren voor het netwerk.

La prossima settimana si terrà la conferenza annuale sulla prestazione di servizi digitali. L'incontro si svolge in presenza a Utrecht e inizia alle 09.30. Nell'agenda sono previste quattro sessioni e un aperitivo di networking. L'organizzazione chiede ai relatori di caricare la loro presentazione entro e non oltre lunedì e di indicare brevemente di quale supporto tecnico hanno bisogno. Sia i partecipanti sia i relatori possono inviare domande in anticipo; saranno trattate durante il programma.

Per i nuovi arrivati è prevista alle 09.15 una breve introduzione per fare conoscenza con il team e con il percorso all'interno dell'edificio. Da un lato questo aiuta nella pianificazione, dall'altro evita lo stress durante la registrazione. Attenzione: chi vuole partecipare a più sessioni deve iscriversi a ciascuna sessione separatamente. Dopo la conclusione, dalla valutazione spesso emerge quali argomenti siano stati i più utili per la rete di contatti.

(1) bijeenkomst, (2) locatie, (3) agenda, (4) sessies, (5) programma, (6) kennis, (7) deelnemen, (8) nuttig

1. Welke praktische voorbereidingen moet je volgens de tekst regelen als je als spreker of deelnemer naar de conferentie gaat, en waarom?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. De spreker is op een conferentie in een groot kantoor vlak bij het station.
2. De spreker geeft haar presentatie pas aan het einde van de dag.
3. Na haar praatje wil de spreker vooral nieuwe contacten leggen en netwerken.

1-V 2-X 3-V

Vero Falso



4. Scegli la soluzione corretta

1. Enerzijds begin ik vroeg met netwerken, maar anderzijds _____ ik de dag aan met het programma. *(Da un lato inizio presto a fare networking, ma dall'altro inizio la giornata con il programma.)*
a. vangt b. gevangen c. vangen d. vang
2. Niet alleen _____ ik kennis met de spreker, *(Non solo faccio conoscenza con il relatore, ma*
maar ook met de deelnemers in mijn sessie. *anche con i partecipanti alla mia sessione.)*
a. maak b. maakte c. maakt d. maken
3. Zowel de locatie als de agenda zijn duidelijk, en om negen uur _____ de conferentie aan. *(Sia la sede sia l'agenda sono chiare, e alle nove inizia la conferenza.)*
a. vang b. vangen c. aanvangt d. vangt

1. vang 2. maak 3. vangt

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Netwerken na de eerste sessie

- Sanne**
(deelnemer): *Hoi, ik ben Sanne. Ik zag net dat je een vraag stelde tijdens de sessie over data en privacy - mag ik even kennismaken?*
(Ciao, sono Sanne. Ho appena visto che hai fatto una domanda durante la sessione su dati e privacy: posso presentarmi un attimo?)
- Omar**
(deelnemer): *Natuurlijk, ik ben Omar. Ik vond jouw opmerking ook interessant; waar werk jij?*
(Certo, sono Omar. Ho trovato interessante anche la tua osservazione; dove lavori?)
- Sanne**
(deelnemer): *Ik werk bij een zorgorganisatie in Utrecht. In het programma komt straks een praatje over AI in de zorg aan bod, en ik zoek collega's om daarna over te sparren.*
(Lavoro presso un'organizzazione sanitaria a Utrecht. Nel programma tra poco ci sarà un intervento sull'IA nella sanità e cerco colleghi con cui confrontarmi dopo.)
- Omar**
(deelnemer): *Dat klinkt nuttig. Ik werk aan een project bij de gemeente; uit eerdere bijeenkomsten blijkt dat we tegen soortgelijke problemen aanlopen.*
(Sembra utile. Lavoro a un progetto presso il comune; da incontri precedenti risulta che ci imbattiamo in problemi simili.)

Sanne (deelnemer): *Top, zullen we na het evenement even afspreken? Dan kunnen we concluderen wat voor ons allebei bruikbaar is en contactgegevens uitwisselen.*

(Ottimo, ci vediamo un attimo dopo l'evento? Così possiamo concludere cosa sia utile per entrambi e scambiarsi i contatti.)

1. Waarom spreekt Sanne Omar aan en wat hoopt ze uit het netwerk te halen?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Energijds vind ik ..., anderzijds ... / Niet alleen ..., maar ook ... / Volgens het programma begint ... om ...



1. Je bent op een conferentie in Nederland en je ziet iemand die je nog niet kent. Hoe stel je jezelf kort voor en welke vraag stel je om het gesprek te beginnen?

2. Je wilt een sessie kiezen uit het programma. Waar let je op in de agenda en waarom is die sessie voor jou nuttig?

7. Scrittura: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Laatste info – programma en netwerkborrel (morgen)

Beste deelnemer,

Hierbij de laatste informatie voor de conferentie in Utrecht. De **locatie** is Jaarbeurs, zaal 3 (ingang Oost). We starten om 09:30 met de openingssessie. In de middag zijn er twee keuzes: een sessie over presenteren (13:00) en een sessie over samenwerking (14:15). Om 16:00 is er een korte **netwerkborrel** om kennis te maken met andere deelnemers. Laat je ons vandaag even weten bij welke sessie je wilt aansluiten en of je bij de borrel aanwezig bent?

Met vriendelijke groet,

Marloes de Groot

Conferentiebureau



Scrivi una risposta appropriata: *Ik wil graag deelnemen aan de sessie over ... en ik ben ook bij de netwerkborrel. / Energijds wil ik ..., anderzijds wil ik ook graag ... / Kunt u bevestigen waar en hoe laat ik me kan aanmelden?*

Verbi importanti

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Aanvangen met (*iniziare*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
vang aan met
vangt aan met
vangt aan met
vangen aan met
vangen aan met
vangen aan met

Kennismaken met (*conoscere*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
maak kennis met
maakt kennis met
maakt kennis met
maken kennis met
maken kennis met
maken kennis met